

Vollers 116



Allgemeine Daten

Signatur	
↳ neu	Vollers 116
↳ alternativ	alte Signatur : D.C. 180 URN : urn:nbn:de:bsz:15-0004-7591
Katalog	Vollers, S. 32
Typ	Handschrift
Bearbeiter	Wiesmüller
Eigner	Universitätsbibliothek Leipzig
Lizenz	CC0 1.0
MyCoRe ID	DE15Book_manuscript_00015438
erstellt am	2009-01-30T15:12:50.406Z
letzte Änderung	2025-03-11T18:46:21.867Z

Inhaltliche Beschreibung und Geschichte der Handschrift

Sprache	Arabisch
Schrift	Arabisch
Region	Islamische Welt / MENA-Region
Titel	
↳ wie in Hs.	<p>ar ق 1ب: كتاب يشتمل على خمسة من ريع المنجيات الاول كتاب التوبة الثاني كتاب الصبر والشكر الثالث كتاب الخوف والرجا الرابع كتاب الفقر والزهد الخامس كتاب التوحيد والتوكل</p> <p>de f. 1b: Kitāb yaštamil ‘alā ḥamsa min rub’ al-munḡiyāt al-auwal kitāb at-tauba aṭ-ṭānī kitāb aṣ-ṣabr wa-š-šukr aṭ-ṭālīṭ kitāb al-ḥauf wa-r-raġā’ ar-rābī’ kitāb al-faqr wa-z-zuhd al-ḥāmis kitāb at-tauḥīd wa-t-tawakkul</p> <p>en f. 1b: Kitāb yashtamil ‘alā khamsah min rub’ al-munḡiyāt al-awwal kitāb al-tawbah al-thānī kitāb al-ṣabr wa-al-shukr al-thālīth kitāb al-ḥawf wa-al-raġā’ al-rābī’ kitāb al-faqr wa-al-zuhd al-khāmis kitāb al-tawḥīd wa-al-tawakkul</p>
???	ar إحياء علوم الدين
module.mymss.manuscript.mss40.view	de Iḥyā’ ‘ulūm ad-dīn
???	en Iḥyā’ ‘ulūm al-dīn
Vollständigkeit	Fragment
Thematik	‘Ilm al-Kalām/’Aqīda
Inhalt	<p>ar الكتب الخمسة الأولى من الجزء الرابع والأخير المسمى بـ "ريع المنجيا" لدراسة الغزالي الموسعة عن مبادئ وأحكام الإيمان الدينية والأخلاقية. في الكتب التالية: "التوبة" (ق 2ب- ق 156) و "الصبر والشكر" (ق 156- ق 128 ب) و "الخوف والرجاء" (ق 129أ- ق 169أ) و "الفقر والزهد" (ق 169أ- ق 129أ) و "التوحيد والتوكل" (ق 129أ- ق 266ب). الكتاب الخامس غير مكتمل.</p> <p>ق 1ب: مدح الغزالي ق 267-1267ب: عن حياة وأعمال الغزالي مستقاة من "تأريخ الخميس ومصادر أخرى"</p> <p>de Die ersten fünf Bücher aus dem vierten und letzte Teil, genannt rub’ al-munḡiyāt, von al-Gazālīs breit angelegter Studie über sittlich-religiöse Glaubensgrundsätze und -vorschriften. Es sind die Bücher: at-taubah (f. 2b-56a), aṣ-ṣabr wa-š-šukr (f. 56a-128b), al-ḥauf wa-r-raġā’ (f. 129a-169a),</p>

	<p>al-faqr wa-z-zuhd (f. 169a-219a), at-tauḥīd wa-t-tawakkul (ff. 219a-266b). Das fünfte Buch ist unvollständig.</p> <p>f. 1b: Lob auf al-Ġazālī</p> <p>f. 267a-267b: über das Leben und die Werke al-Ġazālīs, entommen dem Ta'riḫ al-ḥamīs sowie anderen Quellen</p> <p>en The first five books of the fourth (last) part called rub' al-munjīyāt of al-Ghazālī's system of moral theology. The books are as follows: al-tawbah (ff. 2b-56a), al-ṣabr wa-al-shukr (ff. 56a-128b), al-khawf wa-al-rajā' (ff. 129a-169a), al-faqr wa-al-zuhd (ff. 169a-219a), al-tawḥīd wa-al-tawakkul (ff. 219a-266b). The 5th book is incomplete.</p> <p>f. 1b: praise on al-Ghazālī</p> <p>ff. 267a-267b: about Ghazālī's life and his works taken from the Ta'riḫ al-khamīs and other sources</p>
<p>???</p> <p>module.mymss.manuscript.mss40.view</p> <p>???</p>	<p>de Alexandria, Municipal Library (Ziedan) II/Nr. 8 Berlin (Ahlwardt) Nr. 1679-1706 Berlin (Schoeler) Nr. 47 Berlin (Quiring-Zoche I) Nr. 70 Dublin, Chester Beatty (Arberry) Nr. 3353, 3376, 3429, 3827, 3834, 4051, 4535, 4957, 5134 Istanbul, Köprülü (Şeşen) Nr. 697-700 Kairo, Suppl. I/24 London, British Museum, Suppl. (Rieu) Nr. 173-174 London, India Office (Loth) Nr. 602-611 Köln (Wiesmüller) Nr. 89 Leiden (Voorhoeve) 124-125 Mailand, Ambrosiana Nr. CXX, CXXI, 31:III, 181, 443:II New Haven, Yale University (Nemoy) Nr. 331 Paris (Vajda) 398 Princeton, Garrett Collection (Mach) Nr. 1822, 2162, 2164, 2166, 2167, 2218 Princeton, New Series (Mach, Ormsby) Nr. 331 Qom, Kitābhāna-i 'umūmī-i Āyat Allāh Mar'āshī Nr. 269, 2199, 3475, 5317, 5676, 7040 Teheran, National Library (Abdollah Anwar) Nr. 755, 1230 Wien (Flügel) Nr. 2120</p> <p>en Alexandria, Municipal Library (Ziedan) II/no. 8 Berlin (Ahlwardt) nos. 1679-1706 Berlin (Schoeler) no. 47 Berlin (Quiring-Zoche I) no. 70 Cairo, Suppl. I/24 Cologne (Wiesmüller) no. 89 Dublin, Chester Beatty (Arberry) nos. 3353, 3376, 3429, 3827, 3834, 4051, 4535, 4957, 5134 Istanbul, Köprülü (Şeşen) nos. 697-700 London, British Museum, Suppl. (Rieu) Nr. 173-174 London, India Office (Loth) no. 602-611 Leiden (Voorhoeve) 124-125 Milan, Ambrosiana nos. CXX, CXXI, 31:III, 181, 443:II New Haven, Yale University (Nemoy) no. 331 Paris (Vajda) 398 Princeton, Garrett Collection (Mach) nos. 1822, 2162, 2164, 2166, 2167, 2218 Princeton, New Series (Mach, Ormsby) Nr. 331 Qom, Kitābkhānah-i 'umūmī-i Āyat Allāh Mar'ashī nos. 269, 2199, 3475, 5317, 5676, 7040 Teheran, National Library (Abdollah Anwar) nos. 755, 1230 Vienna (Flügel) Nr. 2120</p>
<p>Editionen/Literatur</p>	<p>de Ägypten 1282/1865-1866, 1325-1326/1908, 1357-1358/1939 Nachdruck ca. 1404-1405/1984 Aleppo 1418-1419/1998 Beirut 1414-1415/1994, 1400-1401/1980, 1406-1407/1986, 1428/2007 Chowk 1389-1392/1970-1972 Damaskus 1413-1414/1993 Kairo 1269/1852-1853, 1288-1289/1872, 1310-1311/1893, 1356-1357/1937-1938, 1376-1377/1957, 1379-1380/1960, 1384-1385/ca. 1965, 1386-1387/1967-1968, 1402-1403/1982, 1408-1409/1988, 1412-1413/1992, 1414-1415/1994, 1419-1420/1999, 1420-1421/2000, /1424-1425/2004 Lucknow 1279-1280/1863</p> <p>Auszüge: Ägypten 1380-1381/1961 (maḥabba, ṣauq, uns, riḍā') Damaskus 1413-1414/1993 (muḥaḍḍab) Kairo 1383-1384/1964 (ṭibb al-qulūb au ṣafwat)</p>

	<p>Kairo 1398-1399/1978 (muḥtaṣar) Kairo 1405-1406/1985 (al-aḍkār wa-da'wāt) Kairo 1406-1407/1986 (at-tauba ilā llāh wa-mukaffirāt aḍ-ḡunūb) Kairo 1410-1411/1990 (āfāt al-lisān) Kairo 1411-1412/1991 (ḡamm al-buḥl wa-faḍl as-saḥā')</p> <p>en Aleppo 1418-1419/1998 Beirut 1414-1415/1994, 1400-1401/1980, 1406-1407/1986, 1428/2007 Cairo 1269/1852-1853, 1288-1289/1872, 1310-1311/1893, 1356-1357/1937-1938, 1376-1377/1957, 1379-1380/1960, 1384-1385/ca. 1965, 1386-1387/1967-1968, 1402-1403/1982, 1408-1409/1988, 1412-1413/1992, 1414-1415/1994, 1419-1420/1999, 1420-1421/2000, /1424-1425/2004 Chowk 1389-1392/1970-1972 Damascus 1413-1414/1993 Egypt 1282/1865-1866, 1325-1326/1908, 1357-1358/1939 reprint about 1404-1405/1984 Lucknow 1279-1280/1863</p> <p>extracts: Cairo 1383-1384/1964 (ṭibb al-qulūb aw ṣafwat) Cairo 1398-1399/1978 (mukhtaṣar) Cairo 1405-1406/1985 (al-adhkār wa-da'wāt) Cairo 1406-1407/1986 (al-tawbah ilā allāh wa-mukaffirāt al-dhunūb) Cairo 1410-1411/1990 (āfāt al-lisān) Cairo 1411-1412/1991 (ḡamm al-bukhl wa-faḍl as-sakhā')</p> <p>Damascus 1413-1414/1993 (muḥadhdhab) Egypt 1380-1381/1961 (maḥabbah, shawq, uns, riḍā')</p>
Übersetzungen	<p>de Deutsch, Teilübersetzungen: Die Dogmatik al-Ghazālī's nach dem 2. Buches seines Hauptwerks von Hans Bauer. Halle 1912</p> <p>Über Intention, reine Absicht und Wahrhaftigkeit. Das 37. Buch von al-Ġazzālī's Hauptwerk Neubelebung der Religionswissenschaft. Übers. Und erl. Von Hans Bauer. Halle 1916</p> <p>Das Buch der Ehe: Buch XII der Wiederbelebung der Religionswissenschaften von Abū Ḥāmid al-Ghazālī. Übers. und komment. von Hans Bauer. Halle 1917</p> <p>Erlaubtes und verbotenes Gut. Übers. U. erl. Von Hans Bauer. Halle 1922</p> <p>Das Elixir der Glückseligkeit. Aus den persischen und arabischen Quellen in Auswahl übersetzt von Hellmut Ritter. Jena 1923</p> <p>Al-Gazali's Buch vom Gottvertrauen: das 35. Buch des Iyha Ulum ad-Din. Halle 1940</p> <p>Buch vom Gottvertrauen: das 35. Buch d. Iḥyā' 'ulūm ad-dīn von al-Ġazzālī übers. U. mit Einl. U. Anm. vers. v. Hans Wehr. Halle 1940</p> <p>Die Wunder des Herzens: ein Beitrag zur Religionspsychologie d. Islām. Aus al-Ġazzālī's Werk Iḥyā' 'ulūm ad-dīn übert. U. mit Kommentar u. Glossar vers. von Kalr Friedrich Eckmann. Mainz 1960</p> <p>Über die guten Sitten beim Essen und Trinken. Das ist das 11. Buch von al-Ghazzalī's Hauptwerk. Ein Beitrag zur Geschichte unserer Tischsitten. Übers. und bearb. Von Hans Kindermann. Leiden 1964</p> <p>Über die Freundschaft aus Muhammad al-Ghazalī's Iyha ulum al-din. Übers. von Franz Langmayr. Wörgl 1983</p> <p>Die Lehre von den Stufen zur Gottesliebe. Muḥammad al-Ġazzālī's Lehre von den Stufen zur Gottesliebe: die Bücher 31 – 36 seines Hauptwerkes eingel., übers. u. komm. von Richard Gramlich. Wiesbaden 1984</p> <p>Englisch, Teilübersetzungen: Emotional religion in Islām as affected by music and sining by Duncan B. Macdonald. London 1902</p> <p>Worship in Islam: being a translation, with comm. and introduction of Al-Ghazzālī's Book of the Iḥyā' by Edwin Elliot Claverly. Madras 1925</p> <p>Some moral and religious teachings of al-Ghazzali by Syed Nawab Ali. Lahore 1944</p> <p>Book XX of al-Ghazālī's Iḥyā' 'ulūm al-dīn by L. Zolondek. Lediem 1963</p>

Al-Ghazali's book of fear and hope by William McKane. Leiden 1965

The book of knowledge: being a translation of the Kitāb al-ʿilm of Āl Ghazzālī's Iḥyā' ʿulūm al-Dīn by Nabīh Amīn Fāris. Lahore 1966

The foundations of the articles of faith: being a translation with notes of the Kitāb Qawā'id al-ʿAqā'id of Al-Ghazzālī's Iḥyā' ʿulūm al-Dīn by Nabīh Amīn Fāris. Lahore 1969

The mysteries of purity: being a translation with notes of the Kitāb Asrār al-ṭahārah of Al-Ghazzālī's Iḥyā' ʿulūm al-Dīn by Nabīh Amīn Fāris. Lahore 1970

Imam Gazzilis Ihya ulum-id-dīn. English version by Fazul-ul-Karim. Lahore 1971

The revival of religious sciences by Al-Ghazālī. A translation of the Arabic work Iḥyā' ʿulūm al-dīn by Bankey Behari. Farnham, surrey 1972

On the duties of brotherhood by al-Ghazali. Transl. from the classical Arabic by Muthar Holland. London 1975

Islamic marital code: prolegomenon to and translation of al-Ghazālī's Book on the etiquette of marriage in Iḥyā' ʿUlūm al-dīn by Madelain Farah Habib Verfasser: Habib, Madelain Farah. Ann Arbor, Diss. 1976

The Mysteries of Fasting: being a translation with notes of the Kitāb Asrār al-Ṣawm of Al-Ghazzālī's Iḥyā' ʿUlūm al-Dīn by Nabīh Amīn Fāris. Lahore 1976

The recitation and interpretation of the Qur'an : Al-Ghazālī's theory by Muhammad Abul Quasem. London, Boston 1982, c1979.

Marriage and sexuality in Islam: a transl. Of al-Ghazālī's book on the etiquette of marriage from the Iḥyā'. Transl. by Madelain Farah. Salt Lake City 1984

The remembrance of death and the afterlife. Transl. With introd. and notes by T. J. Winter. Cambridge 1989

Invocations & supplications: book IX of the revival of the religions sciences: Iḥyā' ʿulūm al-dīn by al-Ghazālī. Translated with an introd. & notes by K. Nakamura. Cambridge 1990

Al-Ghazzali on repentance by M.S. Stern. New Delhi, New York: c1990

Abstinence in Islam: Kasr al-shahwatayn from Iḥyā' ʿulūm al-dīn by al-Ghazālī. Translation and notes by Caesar E. Farah. Minneapolis c 1992

On the manners relating to eating: Kitāb ādāb al-akl: Book XI of the Revival of religious sciences by Ġazzālī. Transl. with an introd. and notes by D. Johnson-Davies. Cambridge 2000

Faith in divine unity & trust in divine providence: book XXXV of the revival of the religious sciences, Iḥyā' ʿulūm al-dīn. Transl. with an introd. and notes by David B. Burrell, Louisville 2001

Französisch, Teilübersetzungen:

Le livre des bons usages en matière de mariage: extrait de l'ihyā' ʿouloūm ed-dīn par Ghazālī. Trad. française ann. par. L. Bercher. Paris 1953

L'obligation d'ordonner le bien et d'interdire le mal: Livre XIX de l'Iḥyā' ʿulūm al-dīn. Trad. française par Leion Bercher. Tunis 1961

Livre de l'amour, du désir ardent, de l'intimité et du parfait contentement par al-Ġazzālī. Trad. Et notes par M.-L. Siauve. Paris 1986

Revivification des Sciences de la religion: Le livre de l'amour par Ġazzālī. Trad. Et notes de A. Moussali. Lyon 1995

Temps et prières: prières et invocation; extraits de l'Iḥyā' ,ulum al-Dīn. Trad. de l'arabe, présentés et annotés par Pierre Cuperly. Paris 1990

Le livre du licite et de l'illicite par Abou Hamid Al Ghazālī. Traduit de l'arabe par Hédi Djebnoun. Beyrouth 1999

L'apaisement du coeur : de la jalousie à la méditation : revivification des sciences de la religion par Abou Hamid Al Ghazālī. Traduction Hédi Djebnoun. Beyrouth 2000

Les piliers du musulman sincère : les pratiques d'adoration : revivification des sciences de la religion par Abou Hamid Al Ghazālī. Traduction Hédi Djebnoun. Beyrouth 2000

Le livre de la méditation = Kitâb Al-Tafakkur. Traduction de l'Arabe et introduction par Hassan Boutaleb. Beyrouth 2001

Italienisch, Teilübersetzung:

Il libro della meditazione. Trad. Di Giuseppe Celentano. Roma 1984

Persisch:

Kabul 1339š/1960 (Teilübersetzung)

Qom 1370š/1991 (Teilübersetzung)

Teheran 1351š/1972-1364š/1986

Teheran 1379š/2000 (Teilübersetzung)

Türkisch, Teilübersetzung:

Bursa 1323/1905

en German, part translations:

Die Dogmatik al-Ghazālī's nach dem 2. Buches seines Hauptwerks von Hans Bauer. Halle 1912

Über Intention, reine Absicht und Wahrhaftigkeit. Das 37. Buch von al-Ġazālī's Hauptwerk Neubelebung der Religionswissenschaft. Übers. Und erl. Von Hans Bauer. Halle 1916

Das Buch der Ehe: Buch XII der Wiederbelebung der Religionswissenschaften von Abū Ḥāmid al-Ghazālī. Übers. und komment. von Hans Bauer. Halle 1917

Erlaubtes und verbotenes Gut. Übers. U. erl. Von Hans Bauer. Halle 1922

Das Elixir der Glückseligkeit. Aus den persischen und arabischen Quellen in Auswahl übersetzt von Hellmut Ritter. Jena 1923

Al-Gazali's Buch vom Gottvertrauen: das 35. Buch des Iyha Ulum ad-Din. Halle 1940

Buch vom Gottvertrauen: das 35. Buch d. Iḥyā' 'ulūm ad-dīn von al-Ġazzālī übers. U. mit Einl. U. Anm. vers. v. Hans Wehr. Halle 1940

Die Wunder des Herzens: ein Beitrag zur Religionspsychologie d. Islām. Aus al-Ġazzālī's Werk Iḥyā' 'ulūm ad-dīn übert. U. mit Kommentar u. Glossar vers. von Kalr Friedrich Eckmann. Mainz 1960

Über die guten Sitten beim Essen und Trinken. Das ist das 11. Buch von al-Ghazzalī's Hauptwerk. Ein Beitrag zur Geschichte unserer Tischsitten. Übers. und bearb. Von Hans Kindermann. Leiden 1964

Über die Freundschaft aus Muhammad al-Ghazali's Iyha ulum al-din. Übers. von Franz Langmayr. Wörgl 1983

Die Lehre von den Stufen zur Gottesliebe. Muḥammad al-Ġazzālī's Lehre von den Stufen zur Gottesliebe: die Bücher 31 – 36 seines Hauptwerkes eingel., übers. u. komm. von Richard Gramlich. Wiesbaden 1984

English, part translations:

Emotional religion in Islām as affected by music and sining by Duncan B. Macdonald. London 1902

Worship in Islam: being a translation, with comm. and introduction of Al-Ghazzālī's Book of the Iḥyā' by Edwin Elliot Claverly. Madras 1925

Some moral and religious teachings of al-Ghazzali by Syed Nawab Ali. Lahore 1944

Book XX of al-Ghazālī's Iḥyā' 'ulūm al-dīn by L. Zolondek. Lediem 1963

Al-Ghazali's book of fear and hope by William McKane. Leiden 1965

The book of knowledge: being a translation of the Kitāb al-'ilm of Āl Ghazzālī's Iḥyā' 'ulūm al-Dīn by Nabīh Amīn Fāris. Lahore 1966

The foundations of the articles of faith: being a translation with notes of the Kitāb Qawā'id al-'Aqā'id of Al-Ghazzālī's Iḥyā' 'ulūm al-Dīn by Nabīh Amīn Fāris. Lahore 1969

The mysteries of purity: being a translation with notes of the Kitāb Asrār al-ṭahārah of Al-Ghazzālī's Iḥyā' 'Ulūm al-Dīn by Nabīh Amīn Fāris. Lahore 1970

Imam Gazzilis Ihya ulum-id-dīn. English version by Fazul-ul-Karim. Lahore 1971

The revival of religious sciences by Al-Ghazālī. A translation of the Arabic work Iḥyā' 'ulūm al-dīn by Bankey Behari. Farnham, surrey 1972

On the duties of brotherhood by al-Ghazali. Transl. from the classical Arabic by Muthar Holland. London 1975

Islamic marital code: prolegomenon to and translation of al-Ghazālī's Book on the etiquette of marriage in Iḥyā' 'Ulūm al-dīn by Madelain Farah Habib Verfassers: Habib, Madelain Farah. Ann Arbor, Diss. 1976

The Mysteries of Fasting: being a translation with notes of the Kitāb Asrār al-Ṣawm of Al-Ghazzālī's Iḥyā' 'Ulūm al-Dīn by Nabīh Amīn Fāris. Lahore 1976

The recitation and interpretation of the Qur'an : Al-Ghazālī's theory by Muhammad Abul Quasem. London, Boston 1982, c1979.

Marriage and sexuality in Islam: a transl. Of al-Ghazālī's book on the etiquette of marriage from the Iḥyā'. Transl. by Madelain Farah. Salt Lake City 1984

The remembrance of death and the afterlife. Transl. With introd. and notes by T. J. Winter. Cambridge 1989

Invocations & supplications: book IX of the revival of the religions sciences: Iḥyā' 'ulūm al-dīn by al-Ghazālī. Translated with an introd. & notes by K. Nakamura. Cambridge 1990

Al-Ghazzali on repentance by M.S. Stern. New Delhi, New York: c1990

Abstinence in Islam: Kasr al-shahwatayn from Iḥyā' 'ulūm al-dīn by al-Ghazālī. Translation and notes by Caesar E. Farah. Minneapolis c 1992

On the manners relating to eating: Kitāb ādāb al-akl: Book XI of the Revival of religious sciences by Ġazzālī. Transl. with an introd. and notes by D. Johnson-Davies. Cambridge 2000

Faith in divine unity & trust in divine providence: book XXXV of the revival of the religious sciences, Iḥyā' 'ulūm al-dīn. Transl. with an introd. and notes by David B. Burrell, Louisville 2001

French, part translation:

Le livre des bons usages en matière de mariage: extrait de l'Iḥyā' 'ouloūm ed-dīn par Ghazālī. Trad. française ann. par L. Bercher. Paris 1953

L'obligation d'ordonner le bien et d'interdire le mal: Livre XIX de l'Iḥyā' 'ulūm al-dīn. Trad. française par Leion Bercher. Tunis 1961

Livre del'amour, du désirardent, de l'intimité et du parfait contentement par al-Ġazālī. Trad. Et notes par M.-L. Siauve. Paris 1986

Revivification des Sciences de la religion: Le livre de l'amour par Ġazzālī. Trad. Et notes de A. Moussali. Lyon 1995

Temps et prières: prières et invocation; extraits de l'Iḥyā' ,ulum al-Dīn. Trad. de l'arabe, présentés et annotés par Pierre Cuperly. Paris 1990

Le livre du licite et de l'illicite par Abou Hamid Al Ghazālī. Traduit de l'arabe par Hédi Djebnoun. Beyrouth 1999

L'apaisement du coeur : de la jalousie à la méditation : revivification des sciences de la

	<p>religion par Abou Hamid Al Ghazālī. Traduction Hédi Djebnoun. Beyrouth 2000</p> <p>Les piliers du musulman sincère : les pratiques d'adoration : revivification des sciences de la religion par Abou Hamid Al Ghazālī. Traduction Hédi Djebnoun. Beyrouth 2000</p> <p>Le livre de la méditation = Kitāb Al-Tafakkur. Traduction de l'Arabe et introduction par Hassan Boutaleb. Beyrouth 2001</p> <p>Italian, part translation: Il libro della meditazione. Trad. Di Giuseppe Celentano. Roma 1984</p> <p>Persian: Kabul 1339sh/1960 (part translation) Qom 1370sh/1991 (part translation) Teheran 1351sh/1972-1364sh/1986 Teheran 1379sh/2000 (part translation)</p> <p>Turkish, part translation: Bursa 1323/1905</p>
--	--

Personendaten

Verfasser:in	
↳ Link	https://qalamos.net/receive/MyMssPerson_agent_00000025
↳ Name	Ġazzālī, Abū-Ḥāmid Muḥammad Ibn-Muḥammad al- الغزالي، ابو حامد محمد بن محمد
↳ Lebensdaten	* 1058 in Chorasán (Identnummer GND: 4090418-0) † 1111 in Chorasán (Identnummer GND: 4090418-0)
↳ Datenquelle	GND : 118537938
↳ Anmerkung zur Person	de ff. 1b, 2a زين الدين أبو حامد محمد بن محمد بن محمد الغزالي [الشافعي]

Äußere Beschreibung

Anzahl der Bände	de 1
Einband	<p>ar تجليد شرقي بني اللون من الجلد له صدر مُجدد وصدر وأذن من الجلد فاتح اللون؛ الزخرفة المركزية للدفتين عبارة عن دائرة في وسطها ثلاثة أشكال ثمانية متداخلة تشكل مجتمعة نجمة سداسية؛ يتكون الإطار من خطوط وشریط زخرفي من أختام على شكل قلوب متتابعة؛ البطانة مكسوة بصفحات من مخطوطات قديمة</p> <p>de Brauner orientalischer Ledereinband mit erneuertem Steg und Klappe aus hellbraunem Leder; Zentralornament der Deckel: Kreis, gefüllt mit drei ineinander geschachtelten Achtecken, die in der Mitte zu einem sechszackigen Stern zusammenlaufen, Teilfelder des Kreises und abgeschrägte Ecken mit Goldpunkten und Rosettenstempeln versehen; Umrahmung der Deckel aus Linien und einer Bordüre aus Herzblattstempeln; Innenspiegel mit Seiten aus ehemaligen Handschriften beklebt</p> <p>en Brown Oriental leather binding with renewed fore-edge flap and envelope flap of light brown leather; central ornament of the covers: circle filled with three interlaced octogons converging in the middle into a six pointed star; part areas of the circle and angled corners embellished with gilt dots and rosette stamps; frameborder of ruled lines and heart shaped leaves; doublures covered with sheets of paper from other manuscripts</p>
Beschreibstoff	
↳ Material	Papier
↳ Farbe	gelblich-braun
↳ Wasserzeichen	<p>ar ق 1: ورق أوروبي تاج أعلاه نجم وهلال</p> <p>de f. 1 europäisches Papier, Krone mit Stern und Halbmond darüber</p> <p>en f. 1 European paper, crown with star and crescent above</p>

Blattzahl	de 267; f. 85b: unbeschrieben en 267; f. 85b: blank
Blattformat	de 19,7 x 14 cm en 19,7 x 14 cm
Textspiegel	de 15,6 x 11,3 cm en 15.6 x 11.3 cm
Zeilenzahl	de 21
Kustoden	sporadisch
Schrift	
↳ Duktus	arabisches Alphabet → Nashḥ
↳ Tinte	schwarz

???module.mymss.ibbg???

Allgemeine Daten

Signatur	Vollers 116
Link zur Handschrift	Vollers 116 DE15Book_manuscript_00015438
Bearbeiter	Barthelme
Lizenz	CC BY-NC 4.0
MyCoRe ID	DE15IBBG_ibbg_00000024
erstellt am	2010-12-14T14:48:52.007Z
letzte Änderung	2011-04-29T11:05:31.545Z

Einbandbeschreibung (allgemein)

Einbandmaterial	Pappe
Material Bezug	Leder
Material Farbe	dunkelbraun hellbraun
Einbandmaße	14,5 x 20,0
Beschreibung	de Orientalischer Ledereinband; Zentralornament der Buchdeckel ist ein Kreis gefüllt mit schmalen Achtecken; Ecken abgeschrägt und mit Einzelstempeln gefüllt; Umrahmung aus Pflanzenwerkstempeln; Klappe aus ungeschmücktem Leder.
Beschreibung Innenspiegel	de Innenspiegel aus beschriftetem Papier.
Zustand	de mittelmäßig bis schlechter Zustand.
Erkennbare Restaurierungen	de Steg und Teile der Klappe wurden aus hellerem Leder ersetzt.

???module.mymss.ibbd???

Allgemeine Daten

Nr. der Abreibung	Vollers0116_VD_02
Link zur IBBG	Einband Vollers 166 DE15IBBG_ibbg_00000024
Lizenz	CC BY-NC 4.0
MyCoRe ID	DE15IBBD_ibbd_00000112

erstellt am	2011-01-07T12:25:18.434Z
letzte Änderung	2011-04-29T11:06:27.524Z

Einbandbeschreibung (Detail)

Einbandkomponente	VD - Vorderdeckel HD - Hinter-/Rückdeckel
Lage des Ornaments	Mittel-/Zentralornament
Form	Kreis
Ornamentfüllung	de Drei sich kreisförmig überschneidende Achtecke.
Dekotechnik	Stempel
Weisweiler ID - Stempeltyp	s081
Maße des Ornaments	14,5 x 19,6
Beschreibung	de Kreis gefüllt mit Achtecken, welche mit Goldpunkten und Rosettenstempeln ausgeschmückt sind; In der Mitte ergibt sich ein sechszackiger Stern.

??module.mymss.ibbd??

Allgemeine Daten

Nr. der Abreibung	Vollers0116_VD_03
Link zur IBBG	Einband Voller 0116 DE15IBBG_ibbg_00000024
Lizenz	CC BY-NC 4.0
MyCoRe ID	DE15IBBD_ibbd_00000114
erstellt am	2011-01-07T12:28:32.392Z
letzte Änderung	2011-04-29T11:07:05.307Z

Einbandbeschreibung (Detail)

Einbandkomponente	VD - Vorderdeckel HD - Hinter-/Rückdeckel
Lage des Ornaments	Eckornament
Form	Dreieck
Ornamentfüllung	de Rosette; Goldpunkte.
Dekotechnik	Vergoldung
Weisweiler ID - Stempeltyp	s081
Maße des Ornaments	14,3 x 19,6
Beschreibung	de Ecken abgeschrägt; In den beiden Winkeln der Abschrägung je ein Goldpunkt mit auslaufendem Zierstrahl.

??module.mymss.ibbd??

Allgemeine Daten

Nr. der Abreibung	Vollers0116_VD_04
Link zur IBBG	Einband Voller 0116 DE15IBBG_ibbg_00000024
Lizenz	CC BY-NC 4.0

MyCoRe ID	DE15IBBD_ibbd_00000117
erstellt am	2011-01-07T12:31:35.865Z
letzte Änderung	2011-04-29T11:07:43.147Z

Einbandbeschreibung (Detail)

Einbandkomponente	VD - Vorderdeckel HD - Hinter-/Rückdeckel
Lage des Ornaments	Umrahmung
Form	S-Form
Dekotechnik	Einzelstempel
Maße des Ornaments	0,8 x 0,9
Beschreibung	de Zwei sich gegenüber stehende S in Normal- und Spiegelschrift.

???module.mymss.secentry???

Allgemeine Daten

Signatur	Vollers 116 / 1r / 1
Link zur Handschrift	Vollers 116, lḥyā' 'ulūm ad-dīn, al-Ġazālī DE15Book_manuscript_00015438
Link zur Abbildung	Vollers 116 / 1r http://www.refaiya.uni-leipzig.de/receive/RefaiyaBook_islamhs_00000021?&derivate=RefaiyaBook_derivate_00000165&rotation=0&page=vollers_116_002.jpg&derivate=RefaiyaBook_derivate_00000165&zoom=4&x=513&y=286&tosize=none&maximized=true&rotation=0
Bearbeiter	Liebreiz
Lizenz	CC BY-NC 4.0
MyCoRe ID	DE15SecEntry_secentry_00000560
erstellt am	2010-08-13T16:08:12.122Z
letzte Änderung	2021-10-25T08:24:41.129Z

Beschreibung eines Manuskriptvermerkes

Art des Eintrags	Lesereintrag
Blatt	1r
Eintragsnummer	1
Text original	ar نضر في هذا الكتاب المبارك الفقير حسن رحمه الله تعالى ولوالديه وللمن دعا له بالمغفرة امين يا قاري الخط ادعولي بمغفرة لعل دعواك بين الكاف والنونى الخط يبقا زمانا بعد كاتبه وصاحب الخـط تحة [=تحت] الارض مدفونى
Sprache	Arabisch
Skript	Arabisch

Personendaten

Leser:in	
↳ Vorlageform	ar حسن de Hasan

en Hasan

???module.mymss.secentry???

Allgemeine Daten

Signatur	Vollers 116 / 1r / 2
Link zur Handschrift	DE15Book_manuscript_00015438
Link zur Abbildung	Vollers 116 / 1r http://www.refaiya.uni-leipzig.de/receive/RefaiyaBook_islamhs_00000021?&derivate=RefaiyaBook_derivate_00000165&rotation=0&page=vollers_116_002.jpg&derivate=RefaiyaBook_derivate_00000165&zoom=5&x=1509&y=1703&tosize=none&maximized=true&rotation=0
Bearbeiter	Liebrenz
Lizenz	CC BY-NC 4.0
MyCoRe ID	DE15SecEntry_secentry_00000564
erstellt am	2010-08-13T16:12:00.006Z
letzte Änderung	2025-03-24T19:12:04.603Z

Beschreibung eines Manuskriptvermerkes

Art des Eintrags	Besitzereintrag
Blatt	1r
Eintragsnummer	2
Text original	ar <p style="text-align: right;">الحمد لله ساقه القدر الى ملك كاتبه محمد بن ناصر الدين سامحه الله</p>
Sprache	Arabisch
Skript	Arabisch

Personendaten

Vorbesitzer:in	
↳ Link	https://qalamos.net/receive/MyMssPerson_agent_00005421
↳ Name	Muḥammad Ibn-Nāṣir-ad-Dīn محمد بن ناصر الدين
↳ Anmerkung zur Person	de Datenübernahme alte Funktion: Besitzer

???module.mymss.secentry???

Allgemeine Daten

Signatur	Vollers 116 / 2r / 1
Link zur Handschrift	Vollers 116 DE15Book_manuscript_00015438
Link zur Abbildung	Vollers 116 / 2r http://www.refaiya.uni-leipzig.de/receive/RefaiyaBook_islamhs_00000021?&page=vollers_116_003.jpg&derivate=RefaiyaBook_derivate_00000165&zoom=3&x=0&y=0&tosize=screen&maximized=true&rotation=0
Bearbeiter	Liebrenz

Lizenz	CC BY-NC 4.0
MyCoRe ID	DE15SecEntry_secentry_00000567
erstellt am	2010-08-13T16:16:06.657Z
letzte Änderung	2014-07-25T09:14:49.746Z

Beschreibung eines Manuskriptvermerkes

Art des Eintrags	Besitzereintrag
Blatt	2r
Eintragsnummer	1
Text original	ar مما ملكه العبد الفقير الى الله تعالى الراجى ع[ف]و ربه خادم الفقرا بالزاوية المعروفة بـ[زاوية سيدي الشيخ عمر المغربي رحمه الله
Sprache	Arabisch
Skript	Arabisch

???module.mymss.secentry???

Allgemeine Daten

Signatur	Vollers 116 / 2r / 2
Link zur Handschrift	DE15Book_manuscript_00015438
Link zur Abbildung	Vollers 116 / 2r http://www.refaiya.uni-leipzig.de/receive/RefaiyaBook_islamhs_00000021?&page=vollers_116_003.jpg&derivate=RefaiyaBook_derivate_00000165&zoom=3&x=0&y=0&osize=screen&maximized=true&rotation=0
Bearbeiter	Liebreuz
Lizenz	CC BY-NC 4.0
MyCoRe ID	DE15SecEntry_secentry_00000571
erstellt am	2010-08-13T16:50:24.366Z
letzte Änderung	2025-03-24T19:12:04.644Z

Beschreibung eines Manuskriptvermerkes

Art des Eintrags	Lesereintrag
Blatt	2r
Eintragsnummer	2
Text original	ar الحمد لله رب العالمين نظر فيه داعيا [لمالكه] بالرعية شرف الدين بن جمال الدين بن ايوب الانصاري الشافعي سنة رحمه [.....]
Sprache	Arabisch
Skript	Arabisch

Personendaten

Leser:in	
↳ Link	https://qalamos.net/receive/MyMssPerson_agent_00005348
↳ Name	Ibn-Aiyūb al-Anṣārī, Mūsā Ibn-Yūsuf

	ابن ايوب الانصاري, موسى بن يوسف
↳ Lebensdaten	* 1539 † 1000/1592
↳ Datenquelle	GND : 118555227
↳ Anmerkung zur Person	de Datenübernahme alte Funktion: Leser